werden! Bis jetzt wurden sie bei uns in keiner Weise beachtet, obwohl große Bestände der Pflanze vorhanden sind. Man kennt ihn bei uns mehr unter dem Namen Kreuzdorn. Es ist ein dorniger Strauch mit unterseitig silberglänzenden Blättern.

Zahnfleisch und Vitamine C.

Neuere Untersuchungen zeigen, daß Mangel an Vitamin C zur Erkrankung des Zahnfleisches (leichtes Bluten, Entzündung) führt.

Gemüse, Früchte, Milch, und Leber enthalten das Vitamin C. Zu beachten ist, daß Vitamin C in der Hitze zerstört wird. Je länger also unsere Vitamin C-haltigen Lebensmittel gekocht werden, umso mehr wird ihr Gehalt an Vitamin C fallen.

Die Kartoffel ist, da noch in ausreichender Menge erhältlich, eine unserer wichtigsten Vitamin C-Quellen. Um sich vor Verlusten an Vitamin C zu schützen, sollen die Kartoffeln nicht zu lange gekocht werden. Nach einer halbstündigen Kochzeit ist ihr Vitamin C-Gehalt um ein Fünftel, nach einer zweistündigen um vier Fünftel gefallen. Wichtig ist ferner, daß die Kartoffeln mit der Schale gekocht werden. Vitamin C ist nämlich in Wasser löslich. Kocht man die Kartoffeln im geschälten Zustand, dann tritt das Vitamin C in das Kochwasser. Die Zerstörung des Vitamin C durch Erhitzen ist bei Gegenwart von Zucker weitaus geringer. Diese Tatsache ist von großer Bedeutung beim Einkochen der Früchte zu Konfitüren. Es soll noch auf die Hagebutten hingewiesen werden, die sich durch einen großen Reichtum an Vitamin C auszeichnen. Sie geben eine wohlschmeckende und gesunde Konfitüre. Es sei noch erwähnt, daß Vitamin C-Mangel die Zahnfäulnis begünstigt.

Dr. C.

Verantwortlich für Verwaltung und Redaktion: Gustav Schädler, Vaduz, Tel. 188.

Danksagung.

Herzlichen Dank sagen wir für die vielen wohltuenden Beweise aufrichtigen Mitgefühls beim Hinscheiden unserer geliebtesten, teuren Mutter.

Frau Witwe

Katharina Jehle

geb. Frick

Unser erster Dank unseren Hochw. Geistlichen. Dann danken wir besonders unseren Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten.

Für die vielen Kranz-, Blumen- und geistigen Spenden, sowie für die zahlreichen Kondolenzen sprechen wir unseren tiefgefühlten Dank aus.

Wir danken und reichen allen im Geiste die Hand, die unserer lieben Mutter beim Gang zur ewigen Ruhe das Geleite gaben.

Wir bitten, unserer guten Mutter im Gebete zu gedenken.

Schaan, den 13. Juni 1943.

618 In tiefster Trauer: **Geschwister Jehle.**

An meine werten Kunden!

Um den ganz bedeutenden Mehrarbeiten wegen den vielen kriegswirtschaftlichen Vorschriften etc. nachzukommen, sehe ich mich gezwungen

mein Geschäft in
Schaan jeweils am Dienstag,

mein Geschäft in
Triesen jeweils am Mittwoch

und mein Geschäft in
Balzers jeweils am Donnerstag

geschlossen zu halten.

Trifft es zu, daß an einem der oben genannten Tage entweder vorher oder nachher ein Feiertag wäre, so bleibt das betreffende Geschäft offen, damit es nicht zutrifft, daß ein Geschäft zwei Tage geschlossen wäre.

Hochachtungsvoll: 620

Franz Hilbe.

Bekanntmachung.

Inkraftsetzung weiterer blinder Coupons der gelben Juli-LK für Fleisch.

Mit sofortiger Wirkung und Gültigkeit bis 5. Juli 1943 werden folgende blinde Coupons der gelben Juni-LK für Fleisch in Kraft gesetzt:

Coupons N, N½, NK, V 4, V 14, R und S für Fleisch:

ganze LK: 1 blinder Coupon N, gültig für 250 Punkte Fleisch,
1 blinder Coupon V 4, gültig für 100 Punkte Fleisch Total = 350 Punkte;

halbe LK: 1 blinder Coupon N½, gültig für 125 Punkte Fleisch,
1 blinder Coupon V 14, gültig für 50 Punkte Fleisch Total = 175 Punkte;

Kinder-LK: 1 blinder Coupon NK, gültig für 125 Punkte Fleisch Total = 125 Punkte;

Zusatz-LK: 2 blinde Coupons R und S, gültig für je 100 Punkte Total = 200 Punkte

Selbstversorger in Fleisch: Auch Selbstversorger in Fleisch haben ein Anrecht auf die bewerteten blinden Fleischcoupons.

Umtausch und Abdeckung von Couponschulden: Die vorstehenden blinden Coupons können auch für den Umtausch in Käse- und Hülsenfrüchte-Gc sowie zur Abtragung von Couponschulden aus Haus- und Privatschlachtungen verwendet werden.

Nachbezug: Für den Nachbezug im Handel sind die bewerteten blinden Fleischcoupons wie die übrigen Fleischcoupons zu behandeln. 616

Regierung des Fürstentum Liechtenstein:
Abtlg. Kriegswirtschaftsamt:
gez. Quaderer.

Einladung

für

alle Reichsdeutschen zum Filmabend

am **Montag den 21. Juni 1943** und
am **Dienstag den 22. Juni 1943,**
abends **pünktlich** 20.30 Uhr im Tonkino Vaduz.

Es kommen zur Vorführung:

1. **„Menschen im Sturm"**, ein Grenzschicksal aus der Zeit des Balkanfeldzuges mit Olga Tschechowa, Gustav Dießl und Hannelore Schroth.
2. **„Flugzeug in Seenot".**
3. **Ungekürzte neue Wochenschau.** 615

Jugendliche unter 17 Jahren haben keinen Zutritt.

Vorverkauf bei:
Josef Johler, Balzers, Telefon 2
Ernst Dorasil, Triesen, Telefon 20
Ulrich Göppel, Vaduz, Telefon 45
Photo-Buck, Schaan, Telefon 67
Emil Facchini sr., Schaanwald Nr. 20

Der Leiter der reichsdeutschen Gemeinschaft im Fürstentum Liechtenstein.

Güterversteigerung.

Maria Kind in Vaduz, vertreten durch Oswald Bühler, Rechtsagent in Mauren, bringt am Sonntag **den 20. Juni 1943,** nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zum Deutschen Rhein in Bendern nachfolgende **Grundstücke** auf freiwillige und öffentliche Versteigerung:

Rg. B. 2, 8:
Stauden, K. Nr. 196 und 196a/IX, mit 932 Klafter

Rg. B. 2, 56:
Stauden, K. Nr. 197 und 197a/IX, mit 455 Klafter

Gp. B. 3, 86:
Selemahd, K. Nr. 41/X, mit 447 Klafter

Gp. B. 2, 208:
Selemadh, K. Nr. 40/X, mit 513 Klafter

Nähere Auskunft erteilt der Beauftragte:

621 **Oswald Bühler,** Rechtsagent, **Mauren.**

Anbau-Erhebung und Viehzählung.

Mit Stichtag vom **Samstag den 19. Juni 1943** wird in allen Gemeinden des Landes eine Anbauerhebung durchgeführt. Die Erhebung erstreckt sich auf alle Flächen von Getreide, Kartoffeln, Zuckerrüben und weiteren Wurzelfrüchten, von Gemüse, Körnermais, Tabak, Flachs, Hanf, Oelgewächsen, des Wieslandes und des Kunst- und Ackerfutterbaues, die im Jahre 1943 abgeerntet werden. Gleichzeitig sind die Silobehälter zur Konservierung von Futtermitteln zu zählen.

Mit dem gleichen Stichtage findet ebenfalls eine Viehzählung statt, die sich auf den Pferde-, Rindvieh-, Schweine-, Schaf-, Ziegen- und Hühnerbestand erstreckt. Die Ergebnisse dienen zur Beurteilung von Größe und Zusammensetzung des Viehbestandes und zu kriegswirtschaftlichen Maßnahmen. Zur Steuerveranlagung werden sie nicht benützt.

Alle Einwohner sind verpflichtet, die ihnen zugestellten Erhebungsblätter wahrheitsgetreu auszufüllen, und den amtlich bestellten Zählern die erforderlichen Auskünfte bereitwilligst zu geben. Wer sich weigert, die Erhebungsblätter auszufüllen oder die nötigen Angaben zu machen, wird empfindlich bestraft.

Vaduz, am 15. Juni 1943. 621

Fürstliche Regierung:
gez. Dr. Hoop.

Erfolgreiche, neuzeitliche 24

Ausbildung

mit Diplomabschluss für Handel, Verwaltung, Banken, Bahn- und Postprüfung, Hotellerie. Alle Fremdsprachen, Spezialkurse für Sekretärinnen, Arztgehilfinnen, Verkäuferinnen. Getrennte Abteilung für Damen und Herren. Eigenes Schulhaus. Stellenvermittlung. Man verlange Auskunft und Prospekt von Handelsschule Gademann, Zürich, Gessnerallee 237

Gesucht:
Junges Mädchen
zur Mithilfe im Haushalt. Gelegenheit das Nähen zu erlernen.
Zu erfragen bei der Verwaltung ds. Bl. Tel. 188. 617

Gesucht:
Fleißiges, williges
Mädchen
für Haushalt. 603
Offerten an
Frau Domenig,
Bäckerei-Konditorei, Landquart.

Gesucht:
Fleißiges, ehrbares
Mädchen
für Hausarbeit und Hilfe beim Heuen in ein höher und prächtig gelegenes Dörfchen des Bündnerlandes Familiäre Behandlung. Guter Lohn. 593
Offerten unter Chiffre S 53003 D an **Publicitas, Basel.**

Sommerkleiderstoffe
Waschseide
Hemdenstoffe
Bettwäsche
Küchenwäsche
Herrenhemden
Anzugstoffe
Ueberkleider 2c. 2c. 608
noch in Ia. Qualität und großer Auswahl bei
P. Kitzinger, Textilien
Schaanwald.

Velo-Anhänger
„Primus"
(zugleich prakt. **Handwägeli**)
nur **Fr. 58.-** 76.— 105.—

614
Verl. Sie Prospekte direkt von
R. Primus Kölliker, Zürich,
Müllerstrasse 16 Tel. 75743

Neue
Cormik- u. Aebi-Mähmaschinen
sowie zwei Stück frisch revidierte (Ein- und Zweispänner)
Fahr und Deering
hat preiswert zu verkaufen
Rudolf Amann, Vaduz.
597 Tel. 179.

Damen- und Herren-Regenmäntel
von Fr. 30.— an
Sommerjoppen
für Herren, aus Leinen
von Fr. 15.— an
leichte Sommerstoffe
für Damen und Herren
in reicher Auswahl
Friedrich Gassner
Vaduz. 602

Dr. med. W. Spenglers
Kropf- 323
Heilmittel, pflanzliches Naturprodukt, unschädlich, jod- und giftfrei, sicher wirkend. Zahlreiche Kurerfolge. Ausführliche Druckschrift gratis durch Kräuter-Versand Blumenfeld, Sulzen (Ns.)

RATHAUSSAAL VADUZ
Sonntag den 20. Juni, 20.30 Uhr
Gastspiel des Operetten-Ensembles des BERNER STADT-THEATERS
«Alles dreht sich um die Liebe»
Eine Revue-Reise durch die Wiener-Operette
23 Stationen mit viel Gesang, Tanz, Humor und lustigen Szenen
Melodien von Strauss, Lehar, Kalman, Granichstädten, Kreisler, Benes und Benatzky

Es wirken mit:
Hansy von Kraus (Operettensängerin) — Hilde Baumann (Ballettmeisterin) — Paula May (Tanzsoubrette)
Walter Lederer (Operettentenor) — Heinz Weihmann (jugendl. Komiker) — Alfred Bock (Komiker)
Otto Ackermann (Kapellmeister) 613

Eintrittspreise: Fr. 4.—, 3.50, 2.50, 1.50 (inkl. Steuer)
Vorverkauf: Papeterie Thöny. Tel. 162

Uebernahme kriegswirtschaftlicher Verfügungen.

Nachfolgende Weisung Nr. 1 wird mit dem heutigen Datum übernommen und auszugsweise bekanntgegeben:

Weisung Nr. 1

der

Sektion für Kartoffeln des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes über die Verwertung der Kartoffelernte 1943 und die Kartoffelversorgung des Landes.

(Vom 1. Juni 1943.)

Art. 1.

Es dürfen nur Kartoffeln in den Verkehr gebracht werden, welche voll ausgereift sind. Die Sektion für Kartoffeln des eidg. Kriegs-Ernährungsamtes (nachstehend Sektion genannt) wird bekanntgeben, von welchem Zeitpunkt an die Kartoffeln der Ernte 1943 in den Verkehr gebracht werden dürfen.

Art. 2.

Es sind nur mit Bewilligung der Sektion zulässig die Abgabe, der Bezug und die Verwendung:

a) von Speisekartoffeln zu andern als zu Speise- oder Saatzwecken, als Speisekartoffeln gelten bis auf weiteres gesunde Knollen von 4 cm und mehr Querdurchmesser;
b) von Kartoffeln irgendwelcher Größe zur industriellen oder gewerblichen Verarbeitung;
c) von unerlesenen Kartoffeln, wie sie das Feld gibt.

Art. 4.

Der Transport von Kartoffeln in Mengen von mehr als 500 Kg. an außerhalb des Kantons des Produktionsgebietes oder Lagerortes wohnhafte Abnehmer ist nur mit Bewilligung der Sektion gestattet. Auf dem Bewilligungsgesuch sind die Menge, der Empfänger und der Bestimmungsort genau anzugeben.

Art. 5.

Die Inhaber von Kartoffelhandelskarten sind verpflichtet, alle verfügbaren und geeigneten Lagerräume für die Einlagerung von Kartoffeln zur Verfügung zu halten und nach besondern Weisungen bestimmte Mengen einzulagern.

Art. 6.

Die Inhaber der Kartoffelhandelskarten sind verpflichtet, über alle Eingänge und Ausgänge von Kartoffeln Buch zu führen. Aus der Buchführung müssen die Lieferanten, die Abnehmer, die Mengen und Sorten sowie die An- und Verkaufspreise ersichtlich sein.

Vaduz, den 12. Juni 1943. 619

Fürstliche Regierung:
gez. Dr. Vogt.

Sparkasse für das Fürstentum Liechtenstein
Vaduz
Tel. 6 (Regierungsgebäude) Tel. 6
Liechtensteinische Landesbank

Unverbindliche Devisenkurse
vom 15. Juni 1943, morgens 10 Uhr.

	Käufer	Verkäufer
London „Old Accounts"	17.25	17.35
Lond. „Registered Accounts"	17.25	17.40
Newyork Kabel	—.—	4.32
Newyork Noten	3.35	3.50
Frankreich „unbesetzt"	4.50	4.80
Paris Noten	1.85	2.05
Berlin „frei"	172.—	173.—
Reichsmark Schecks	—.—	85.—
Mark Silber	—.—	28.—
Mark Noten	—.—	20.—
Mailand „frei"	22.50	22.70
Reichslire	—.—	15.50
Lire Noten	1.90	2.20
Belgien	—.—	69.50
Lissabon	17.60	17.90
Amsterdam	—.—	239.—